



PRINCESS®

Gebruiksaanwijzing

Instructions for use

Mode d'emploi

Anleitung

Instrucciones de Uso

Istruzioni d'uso

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruções de utilização

Οδηγίες χρήσεως

مدخنت سالات اميل عت

TYPE 242007

NICE PRICE COFFEEMAKER



NL	Gebruiksaanwijzing	4
UK	Instructions for use	5
F	Mode d'emploi	7
D	Anleitung	8
E	Instrucciones de Uso	9
I	Istruzioni d'uso	11
S	Bruksanvisning	12
DK	Brugsanvisning	14
N	Bruksanvisning	15
SF	Käyttöohje	16
P	Instruções de utilização	18
GR	Οδηγίες χρήσεως	19
ARAB	مادختسالات امي لعت	21

VOOR HET GEBRUIK

Lees deze gebruiksaanwijzing eerst helemaal door. Bewaar de gebruiksaanwijzing vervolgens om deze later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in de woning overeenkomt met die van het apparaat (230 volt). Sluit dit apparaat alleen op een geaard stopcontact aan.

De koffiezetter is geschikt voor 10-12 kopjes, heeft een handig filter met druppelstop en een aan-/uitschakelaar met controlelampje.

GEBRUIK VAN DE KOFFIEZETTER

Laat de eerste keer het water zonder koffie door de PRINCESS Nice Price Coffee Maker lopen om het inwendige systeem te reinigen. Spoel daarna de kan en de filterhouder nog even om. Vul het reservoir met water, doe een filterzakje (maat 104) in de filterhouder en doe daarin de gemalen koffie. Plaats de kan op het warmhoudplaatje en schakel de PRINCESS Nice Price Coffee Maker in. Gebruik ca. 4 volle maatschepjes koffie voor een volle kan water. Dit geeft een gemiddeld sterk resultaat.

LET OP: laat na het koffiezetten het apparaat minstens 5 minuten afkoelen voordat u een nieuwe kan zet.

WARMHOUDEN

Zolang de PRINCESS Nice Price Coffee Maker ingeschakeld is, wordt de koffie op temperatuur gehouden.

SCHOONMAKEN

HAAL EERST DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT. De glaskan en filterhouder afspoelen. Deze onderdelen zijn niet vaatwasmachinebestendig. De buitenkant van de PRINCESS Nice Price Coffee Maker kan met een vochtige doek afgenomen worden.

ONTKALKEN

Regelmatig ontkalken van de PRINCESS Nice Price Coffee Maker komt de levensduur zeer ten goede. De vuistregel is één keer per maand ontkalken, bij zeer hard water twee keer per maand. Hard water is water van meer dan 20 °DH. DH betekent Duitse Hardheid en is een maat voor de hardheid van het water. Uw waterleidingbedrijf kan u vertellen hoe hard uw water is.

U moet het apparaat direct ontkalken als:

- het pruttelende geluiden maakt;
- het koffiezetten langer duurt dan normaal;
- er na het koffiezetten water achterblijft in het reservoir;
- het apparaat zichzelf uitschakelt;
- het apparaat meer stoom produceert dan gewoonlijk.

Voor het ontkalken kunt u bijna alle in de handel verkrijgbare middelen gebruiken. Op de meeste middelen staat aangegeven voor welke toepassing zij geschikt zijn. Zoutzuur en zwavelzuur kunt NOOIT gebruiken voor het ontkalken.

Ga als volgt te werk:

- Laat het apparaat eerst voldoende afkoelen.
- Vul het reservoir met koud water.
- Doe bij het water de hoeveelheid ontkalkingsmiddel die op de verpakking van het middel aangegeven is.
- Doe een papierfilter in de filterhouder. Vergeet niet de kan onder het apparaat te zetten.
- Schakel het apparaat in.
- Nadat ongeveer twee kopjes water doorgestroomd zijn, schakelt u het uit en laat u het een half uurtje staan. Het ontkalkingsmiddel kan dan inwerken.
- Schakel hierna het apparaat weer in. Wanneer al het water met ontkalkingsmiddel doorgestroomd is, zet nog drie keer een volle pot schoon water om alle restanten ontkalkingsmiddel weg te spoelen.



LET OP:

Laat tussen de doorspoelbeurten het apparaat een minuut of drie afkoelen.
Bij verkalkte apparaten vervalt de garantie.

PRINCESS TIPS

- Plaats het toestel op een stevig en stabiel oppervlak.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- De buitenkant van de kan wordt vrij warm. Pak de kan dus alleen bij de handgreep beet.
- Zorg dat het apparaat niet te dicht bij de rand van een tafel, werkblad o.i.d. staat, dat iemand het eraf zou kunnen stoten. Zorg ook dat het snoer niet zodanig hangt dat men erover kan struikelen of erachter kan blijven haken. Bedenk dat de kan gevuld is met heet water!
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of als het snoer beschadigd is. Stuur het in dat geval naar onze servicedienst. Bij dit type toestellen kan een beschadigd snoer uitsluitend met speciaal gereedschap door onze servicedienst vervangen worden.
- Plaats het apparaat niet op of in de directe nabijheid van een hete kookplaat o.i.d.
- Trek bij storingen en voordat u gaat schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact.
- Het warmhoudplaatje wordt erg heet: zorg dat kinderen er niet bij kunnen en wees er zelf ook voorzichtig mee.

PRINCESS NICE PRICE COFFEE MAKER

ART. 242007

BEFORE USING

Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check whether the voltage in the home corresponds with that of the appliance (230 Volts). Only connect this appliance to an earthed socket.

The coffee maker brews 10-12 cups, features a convenient filter with anti-drip and has an on/off switch with indicator light.

USING THE COFFEE MAKER

First let the water circulate through the PRINCESS Nice Price Coffee Maker without adding any coffee, in order to cleanse the system. Afterwards, rinse the pot and the filter holder. Fill the reservoir with water and place a filter paper (size 104) in the filter holder. Place the pot on the hotplate and switch on the PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Use approx. four full measures of coffee for a full pot of water. This will produce a medium coffee.

NOTE: After making coffee, wait at least 5 minutes before making another pot, in order to let the appliance cool off.

KEEPING WARM

The coffee stays warm as long as the PRINCESS Nice Price Coffee Maker is switched on.

CLEANING

ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING. Rinse the glass pot and the filter holder. These parts are not dishwasher-safe. The outside of the PRINCESS Nice Price Coffee Maker can be wiped down with a damp cloth.

DESCALING

Regular descaling will help prolong the life of the PRINCESS Nice Price Coffee Maker. It is a good idea to descale around once a month. If the local water supply is especially hard, twice a month is recommended. Hard water is more than 20° DH (a German scale used to measure water hardness). Your water company can tell you the degree of hardness.

You should immediately descale when the appliance:

- Makes gurgling noises.
- Takes longer than usual to brew.
- Still has water in the reservoir after brewing.



- Switches itself off.
- Produces more steam than usual.

Nearly all commercially available descaling products are appropriate for use. The instructions on most products indicate whether they are suitable. Never use any product containing hydrochloric or sulphuric acid. These are not suitable for descaling.

To descale, proceed as follows:

- First allow the appliance to cool down sufficiently.
- Fill the reservoir with cold water.
- Add the amount of descaling agent indicated on the package.
- Place a filter paper in the permanent filter, not forgetting to put the pot in place.
- Switch on the appliance.
- Once about 2 cups have flowed through, switch off the appliance and let it sit for a half-hour to allow the descaling agent to work.
- Switch on the appliance again. After all of the water with descaling agent has flowed through, brew clean water through it three times to rinse away any remaining traces of descaling agent.

NOTE:

Let the appliance cool down for about three minutes in between rinse cycles.
The warranty does not apply to appliances with calcified build-up.

PRINCESS ADVICE

- Set the appliance on a sturdy, stable surface.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- The exterior can become quite hot. Only pick up the pot using the handle.
- Ensure that the appliance is not so close to the edge of a table, counter top, etc., that someone could knock it over. Do not allow the cord to hang over the edge or on the floor, as someone may become entangled or trip over it. Remember: the appliance contains hot water!
- Do not use the equipment if it is damaged, or if the lead is damaged. Send it to our Service Department. With this type of appliance, a damaged cable should only be replaced by our service department using special tools.
- Do not place the appliance on or directly adjacent to a warm hotplate or other source of heat.
- Always unplug the appliance before cleaning or if any fault develops.
- The hotplate gets very hot: Ensure that children cannot reach it and be careful yourself.

U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE
GREEN/YELLOW	EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or  and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED



AVANT L'EMPLOI

Lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire. Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil (230 volts). Raccorder l'appareil uniquement à une prise de terre.

La cafetière permet de préparer 10 à 12 tasses de café ; elle est munie d'un filtre pratique avec système anti-gouttes, avec témoin lumineux et interrupteur marche/arrêt.

UTILISATION DE LA CAFETIERE

Avant la première utilisation, faire passer de l'eau sans café dans la cafetière PRINCESS Nice Price Coffee Maker pour en nettoyer l'intérieur. Rincer ensuite la verseuse et le porte-filtre. Remplir le réservoir d'eau, mettre un filtre en papier (taille 104) et du café moulu dans le porte-filtre. Placer la verseuse sur la plaque chauffante et allumer la cafetière PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Utiliser environ quatre doses pleines de café pour un pot plein d'eau. Cela donne un café moyennement fort.

ATTENTION : Quand le café est prêt, attendre au moins 5 minutes avant d'en refaire afin de laisser refroidir l'appareil.

POUR GARDER AU CHAUD

Le café reste chaud tant que la cafetière PRINCESS Nice Price Coffee Maker est allumée.

ENTRETIEN

DEBRANCHER D'ABORD L'APPAREIL DE LA PRISE DE COURANT. Rincer la verseuse en verre et le porte-filtre. Ces pièces ne vont pas au lave-vaisselle. L'extérieur de la PRINCESS Nice Price Coffee Maker peut être essuyé avec un chiffon humide.

DETARTRAGE

Un détartrage régulier de la cafetière PRINCESS Nice Price Coffee Maker prolongera notablement sa durée d'utilisation. En principe, il est conseillé de détartrer une fois par mois. Et même deux fois par mois lorsque l'eau est très dure. L'eau dure a un indice de dureté de 20° DH ; le DH est un indice de mesure de la dureté de l'eau. Votre compagnie des eaux pourra vous indiquer la dureté de l'eau qu'elle vous fournit.

Procéder également immédiatement à un détartrage quand :

- L'appareil fait un bruit inhabituel,
- La préparation du café dure plus longtemps que d'habitude,
- Il reste de l'eau dans le réservoir après la préparation du café.
- L'appareil s'éteint spontanément
- L'appareil dégage plus de vapeur que d'habitude.

Pour détartrer, vous pouvez utiliser pratiquement tous les produits en vente dans le commerce. Leur emballage indique l'usage pour lequel ils sont prévus. Ne pas utiliser de l'acide chlorhydrique ou de l'acide sulfurique. Ne jamais utiliser ces substances pour le détartrage.

Procéder comme suit :

- Laisser d'abord l'appareil refroidir suffisamment.
- Remplir le réservoir d'eau froide.
- Mélanger le produit détartrant à l'eau selon les indications figurant sur l'emballage du produit.
- Mettre un filtre en papier dans le porte-filtre ; ne pas oublier de placer la verseuse en dessous, et allumer l'appareil.
- Quand la quantité d'environ deux tasses d'eau est passée, éteindre l'appareil et attendre une demi-heure pour laisser le détartrant agir.
- Rallumer ensuite l'appareil ; une fois que toute l'eau mélangée au détartrant est passée, rincer encore trois fois l'appareil à l'eau froide pour nettoyer tous les résidus de détartrant.



ATTENTION :

après chaque 'rinçage', laisser l'appareil refroidir pendant une à trois minutes.
La garantie n'est plus valable en cas d'appareil entartré.

CONSEILS DE PRINCESS

- Poser l'appareil sur une surface solide et stable.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- La partie extérieure de l'appareil devient très chaude. Saisir la verseuse uniquement par sa poignée.
- Ne pas placer l'appareil près du bord d'une table, d'un plan de travail, etc. pour ne pas risquer de le heurter ; veillez également à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon ou y rester accroché. Ne pas oublier que la verseuse est remplie d'eau brûlante !
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci ou son cordon sont endommagés, mais l'expédier à notre service de réparation. La réparation du cordon de ce type d'appareils exige des outils spéciaux et ne peut être effectuée que par notre service après-vente.
- Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson chaude, etc.
- Retirer toujours la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil ou s'il est défectueux.
- La plaque chauffante devient très chaude : Veillez à ce qu'elle soit hors de portée des enfants et soyez vous-même très prudent.

PRINCESS NICE PRICE COFFEE MAKER

ART. 242007

VOR DEM GEBRAUCH

Diese Gebrauchsanweisung zuerst gründlich durchlesen und für eventuelle spätere Fragen aufheben. Prüfen, ob die Netzspannung in der Wohnung der des Geräts entspricht (230 Volt). Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Die Kaffeemaschine ist für 10 bis 12 Tassen geeignet, hat einen praktischen Filter mit Tropfstopp und einen Ein-Aus-Schalter mit Kontrolllämpchen.

GEBRAUCH DER KAFFEEMASCHINE

Bei der Erstbenutzung des PRINCESS Nice Price Coffee Maker das Wasser ohne Kaffee zur Reinigung des Systems durchlaufen lassen. Anschließend die Kanne und den Filterhalter ausspülen. Den Wasserbehälter mit Wasser füllen, eine Filtertüte (Größe 104) und gemahlene Kaffee in den Filterhalter geben. Die Kanne auf die Warmhalteplatte stellen und den PRINCESS Nice Price Coffee Maker einschalten. Etwa 4 volle Messlöffel Kaffee für eine volle Kanne Wasser verwenden. Das ergibt einen mittelstarken Kaffee.

ACHTUNG: Nach dem Durchlaufen des Wassers mindesten 5 Minuten warten, so dass die Kaffeemaschine abkühlen kann, bevor erneut Kaffee angesetzt wird.

WARM HALTEN

Solange der PRINCESS Nice Price Coffee Maker eingeschaltet ist, wird der Kaffee auch warm gehalten.

REINIGUNG

ZUERST DEN STECKER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN. Glaskanne und Filterhalter abspülen. Diese Teile sind nicht spülmaschinenfest. Außen kann der PRINCESS Nice Price Coffee Maker mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

ENTKALKEN

Eine regelmäßige Entkalkung erhöht die Lebensdauer des PRINCESS Nice Price Coffee Maker erheblich. Das sollte einmal monatlich geschehen. Bei sehr hartem Wasser sogar zweimal pro Monat. Wasser ist hart, wenn es einen Wert von über 20° DH aufweist. DH bedeutet Deutsche Härte und ist eine Maßeinheit für die Wasserhärte. Das örtliche Wasserwerk erteilt Auskunft über die Wasserhärte des Leitungswassers.



Entkalkt werden sollte auch, wenn:

- die Kaffeemaschine brodelnde Geräusche erzeugt
- die Kaffeezubereitung länger dauert als normalerweise,
- nach dem Durchlaufen Wasser im Wasserbehälter zurückbleibt,
- sich die Kaffeemaschine selbst ausschaltet,
- die Kaffeemaschine mehr Dampf produziert als normalerweise üblich.

Zum Entkalken können fast alle handelsüblichen Mittel verwendet werden. Auf den meisten Verpackungen finden sich Hinweise, für welche Anwendungen die Mittel geeignet sind. Ausgenommen sind Salz- und Schwefelsäure. Diese Substanzen niemals zum Entkalken verwenden.

Wie folgt vorgehen:

- Die Kaffeemaschine erst ausreichend abkühlen lassen.
- Den Wasserbehälter mit kaltem Wasser füllen.
- Dem Wasser die auf der Verpackung angegebene Menge Entkalkungsmittel zufügen.
- Einen Papierfilter in den Filterhalter einlegen und nicht vergessen, die Kanne darunter zu stellen. Die Kaffeemaschine einschalten.
- Wenn etwa 2 Tassen Wasser durchgelaufen sind, die Kaffeemaschine für eine halbe Stunde ausschalten und stehen lassen. Das Entkalkungsmittel kann dann einwirken.
- Anschließend die Kaffeemaschine wieder einschalten. Wenn das Wasser mit dem Entkalkungsmittel durchgelaufen ist, die Maschine noch drei Mal nur mit Wasser durchlaufen lassen, damit das Entkalkungsmittel ausgespült wird.

ACHTUNG:

Zwischen jedem „Durchlaufgang“ die Kaffeemaschine circa drei Minuten abkühlen lassen. Bei verkalkten Geräten verfällt die Garantie.

PRINCESS-TIPPS:

- Das Gerät auf eine feste und stabile Unterlage stellen.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Die Außenseite der Kanne kann ziemlich warm werden. Die Kanne deshalb nur am Griff anfassen.
- Das Gerät nicht so nahe an den Tischrand oder an den Rand einer Arbeitsfläche o. Ä. aufstellen, dass es herunter gestoßen werden kann. Außerdem dafür sorgen, dass das Kabel nicht so liegt, dass man darüber stolpern oder darin hängen bleiben kann. Nicht vergessen, dass die Kanne mit heißem Wasser gefüllt ist!
- Ein beschädigtes Gerät oder ein defektes Kabel nicht benutzen, sondern an unseren Kundendienst schicken. Ein beschädigtes Kabel kann bei diesen Geräten ausschließlich mit Spezialwerkzeug von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Das Gerät niemals auf oder in unmittelbare Nähe einer heißen Kochplatte o. Ä. stellen.
- Vor dem Reinigen oder bei Störungen immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Die Warmhalteplatte wird sehr heiß. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen und selbst auch immer vorsichtig sein.

PRINCESS NICE PRICE COFFEE MAKER

ART. 242007

ANTES DEL USO

Primero léanse detenidamente estas instrucciones de uso y guárdense para una posible consulta posterior. Compruebe que la tensión de red de su vivienda coincida con la del aparato (230 voltios). Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra.

Esta cafetera puede preparar 10-12 tazas, dispone de un filtro con antigoteo e interruptor de encendido/apagado con indicador luminoso.

USO DE LA CAFETERA

En primer lugar, deje circular el agua sin café por la PRINCESS Nice Price Coffee Maker para limpiar el sistema. Luego enjuague en un momento la jarra termo de acero y el portafiltros.



Llene el depósito de agua y coloque un filtro de papel (tamaño 104) en el portafiltros. Coloque la jarra en la placa calentadora y conecte la PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Use aproximadamente cuatro medidas de café llenas para una jarra llena de agua. Obtendrá un café normal.

OBSERVACIÓN: Después de preparar café, espere al menos 5 minutos antes de preparar otra jarra, para que el aparato se enfríe un poco.

MANTENIMIENTO EN CALIENTE

Mientras esté encendida la PRINCESS Nice Price Coffee Maker, el café se mantendrá caliente.

LIMPIEZA

PRIMERO DESENCHUFE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE. Enjuague la jarra de cristal y el portafiltros. Estas piezas no son resistentes al lavavajillas. Use un paño húmedo para limpiar la parte exterior de la PRINCESS Nice Price Coffee Maker.

DESCALCIFICACIÓN

Una descalcificación regular prolongará la vida útil de la PRINCESS Nice Price Coffee Maker. En términos generales se descalcificará una vez al mes. En caso de tener agua corriente muy dura incluso dos veces al mes. El agua dura tiene un nivel de más de 20° DH (estándar alemán para medir el grado de dureza del agua). Su empresa suministradora de agua le podrá indicar el grado de dureza del agua corriente.

Asimismo se ha de descalcificar inmediatamente en los casos siguientes:

- Produce sonidos borboteantes.
- Tarda más de lo normal en preparar el café.
- Después de hacer café queda agua en el depósito.
- Se apaga sola.
- Produce más vapor de lo normal.

Para descalcificar se pueden utilizar prácticamente todos los productos comercializados. En la mayoría de ellos en el envase se indica la aplicación para la cual son aptos. Se exceptúan el ácido clorhídrico y el ácido sulfúrico. Estas sustancias no son adecuadas para descalcificar.

Para descalcificar, proceda como sigue:

- Primero deje enfriar suficientemente el aparato.
- Rellene el depósito de agua fría.
- Añada la cantidad de producto descalcificador indicada en el envase del mismo.
- Ponga un filtro de papel en el portafiltros; no se olvide de colocar la jarra en su posición.
- Active el aparato.
- Cuando hayan pasado unas 2 tazas, apague el aparato y deje que el producto descalcificador actúe media hora.
- Encienda de nuevo el aparato. Cuando haya pasado toda el agua con el producto descalcificador, hágala funcionar con agua limpia tres veces para enjuagar cualquier resto del producto descalcificador.

NOTA IMPORTANTE:

después de cada 'pasada de agua', deje enfriar el aparato durante unos tres minutos. En aparatos calcificados quedará anulada la garantía.

CONSEJOS PRINCESS

- Coloque el aparato sobre una superficie sólida y estable.
- No sumerja nunca el aparato en agua o en otro líquido.
- La parte exterior de la jarra se calienta bastante. Por eso, agarre la jarra únicamente por el asa.
- Asegúrese de no dejar el aparato muy cerca del borde de la mesa, mueble, etc. para que nadie lo pueda volcar. No deje el cable colgando o en el suelo para evitar que alguien pueda tropezar con el mismo. Recuerde: ¡este utensilio contiene agua caliente!



- No use el aparato si éste o el cable están dañados. En estos casos, llévelo a nuestro servicio técnico. En este tipo de aparato, un cable averiado únicamente puede ser reemplazado por nuestro servicio técnico mediante herramientas especiales.
- No coloque el aparato encima o muy cerca de una placa de cocción caliente, o similar.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo y en caso de anomalías.
- La placa calentadora se calienta mucho. Asegúrese de que no quede al alcance de los niños y tenga cuidado también usted.

PRINCESS NICE PRICE COFFEE MAKER

ART. 242007

PRIMA DELL'USO

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la tensione di alimentazione dell'apparecchio (230 Volt) corrisponda a quella della vostra abitazione. Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione con messa a terra.

Questa macchina per il caffè permette di preparare da 10 a 12 tazzine di caffè ed è dotata di un comodo filtro con dispositivo salvagoccia ed interruttore acceso/spento con spia luminosa.

USO DELLA MACCHINA PER IL CAFFÈ

La prima volta che usate il PRINCESS Nice Price Coffee Maker lasciate passare l'acqua senza caffè, per pulire il sistema interno. Dopodiché sciacquate bene il bricco ed il portafiltro. Riempite il serbatoio con acqua, inserite un sacchetto filtro (misura 104) nel portafiltro e mettete il caffè macinato nel filtro. Posizionate il bricco sulla piastra riscaldante ed accendete il PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Usate ca. 4 misurini colmi di caffè per un bricco d'acqua. In questo modo otterrete un caffè mediamente forte.

ATTENZIONE: dopo la preparazione del caffè, lasciate raffreddare l'apparecchio per almeno 5 minuti prima di rimetterlo in funzione.

MANTENIMENTO DELLA TEMPERATURA

La temperatura del caffè viene mantenuta fintantoché il PRINCESS Nice Price Coffee Maker rimane acceso.

PULIZIA

TOGLIETE PRIMA LA SPINA DALLA PRESA DI ALIMENTAZIONE. Sciacquate il bricco in vetro ed il filtro. Questi componenti non sono indicati per il lavaggio in lavastoviglie. Potete pulire la superficie esterna del PRINCESS Nice Price Coffee Maker con un panno umido.

DECALCIFICAZIONE

Decalcificando regolarmente il PRINCESS Nice Price Coffee Maker ne prolungherete la durata. L'apparecchio deve essere decalcificato, indicativamente, una volta al mese. In caso di acqua molto dura, due volte al mese. Si considera acqua dura l'acqua che ha una durezza superiore ai 20° DH; DH sta per Durezza Tedesca ed è l'unità di misura della durezza dell'acqua. Potete informarvi sulla durezza dell'acqua della vostra zona presso l'azienda di erogazione locale.

Decalcificare immediatamente l'apparecchio quando:

- emette dei gorgoglii,
- la preparazione del caffè richiede più tempo del normale,
- dopo la preparazione del caffè rimane dell'acqua nel serbatoio,
- si spegne da solo
- produce più vapore del normale

Per la decalcificazione potete usare quasi tutti i prodotti comunemente disponibili in commercio. Sui prodotti è generalmente indicato il tipo di applicazione specifico. In ogni caso, non usate mai acido cloridrico e acido solforico per decalcificare l'apparecchio.



Procedete come segue:

- lasciate raffreddare l'apparecchio,
- riempite il serbatoio d'acqua fredda,
- aggiungete all'acqua la quantità di prodotto decalcificante indicata sulla confezione del prodotto,
- inserite un sacchetto filtro nel portafiltro e non dimenticate di mettervi sotto il bricco
- accendete l'apparecchio,
- quando è passata una quantità d'acqua equivalente a 2 tazzine circa, spegnete l'apparecchio e lasciate agire il prodotto per circa mezz'ora,
- quindi, accendete nuovamente l'apparecchio e fate passare tutta l'acqua contenente il prodotto anticalcare; fate funzionare l'apparecchio ancora tre volte con acqua pulita, in modo da rimuovere ogni eventuale resto di prodotto.

ATTENZIONE:

Lasciate raffreddare l'apparecchio per almeno un minuto tra un ciclo di risciacquo ed il successivo. La garanzia non copre i danni dovuti a mancata decalcificazione.

SUGGERIMENTI PRINCESS

- Posizionate l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- La superficie esterna del bricco diventa piuttosto calda. Pertanto prendetelo solo per il manico.
- Assicuratevi che l'apparecchio non si trovi mai tanto vicino al bordo del tavolo o del ripiano, da poter essere accidentalmente scontrato; assicuratevi anche che nessuno possa inciampare o rimanere impigliato nel cavo di alimentazione. Non dimenticate che il bricco contiene acqua calda!
- Non usate l'apparecchio se è difettoso o se il cavo di alimentazione è danneggiato, ma inviatelo al nostro centro di assistenza. Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchi può essere sostituito solo presso il nostro centro di assistenza, con l'ausilio di attrezzi speciali.
- Non posizionate l'apparecchio su, o in prossimità di, piastre di cottura o altre fonti di calore.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di pulire l'apparecchio o in caso di funzionamento difettoso.
- La piastra riscaldante diventa molto calda: assicuratevi che i bambini non possano toccarli e maneggiateli con cura.

PRINCESS NICE PRICE COFFEE MAKER

ART. 242007

INNAN DU BÖRJAR

Läs först instruktionerna noggrant och behåll dem för framtida referens. Kontrollera att spänningen i hemmet motsvarar apparatens spänning (230 volt). Anslut apparaten endast till ett jordat uttag.

Kaffebryggaren kan brygga 10-12 koppar, har ett praktiskt filter som motverkar oönskade droppar och en på/av-knapp med indikatorlampa.

ANVÄNDA KAFFEBRYGGAREN

Låt först vatten cirkulera genom din PRINCESS Nice Price Coffee Maker utan att lägga i kaffe, för att rengöra systemet. Skölj därefter kannan och filterhållaren. Fyll reservoaren med vatten och placera ett filterpapper (storlek 104) i filterhållaren. Placera kannan på värmeplattan och slå på PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Använd ungefär fyra fulla mått kaffe för en full kannan vatten. Detta blir ett medelstarkt kaffe.

Obs! Vänta minst 5 minuter innan du gör en ny kanna efter att du gjort kaffe så att apparaten hinner kylas ned.

VARMHÅLLNING

Så länge din PRINCESS Nice Price Coffee Maker är på håller den kaffet varmt.



RENGÖRING

KOPPLA ALLTID UR APPARATEN FÖRE RENGÖRING. Skölj glaskannan och filterhållaren. Dessa delar kan inte diskas i maskin. Utsidan på PRINCESS Nice Price Coffee Maker kan torkas med en fuktig trasa.

AVKALKNING

Livslängden på din PRINCESS Nice Price Coffee Maker förlängs om du avkalkar apparaten regelbundet. Det är bra om du avkalkar den ungefär en gång i månaden. Vid mycket hårt vatten, kan till och med två gånger i månaden vara nödvändigt. Hårt vatten har ett värde över 20° DH (en tysk skala för att mäta hårdheten på vatten). Hos vattenledningsverket vet man hur hårt ditt vatten är.

Avkalka omedelbart om:

- Apparaten alstrar gurglande ljud;
- Det tar längre tid än normalt att brygga kaffe;
- Det finns vatten kvar i behållaren efter brygning;
- Apparaten stänger av sig själv.
- Apparaten alstrar mer ånga än vanligt.

Du kan använda nästan alla produkter som är tillgängliga på marknaden för avkalkning. På de flesta medlen anges om de är lämpliga. Använd inga produkter som innehåller salt- eller svavelsyra. Dessa är inte lämpliga för avkalkning.

Gör så här för att avkalka:

- Låt först apparaten svalna tillräckligt.
- Fyll behållaren med kallt vatten.
- Tillsätt den mängd avkalkningsmedel som anges på förpackning.
- Lägg en filterpåse i filterhållaren, glöm inte att ställa kannan på plats.
- Starta apparaten.
- Stäng av den när cirka 2 koppar runnit igenom och låt den stå i ungefär en halvtimme så att avkalkningsmedlet kan verka.
- Starta apparaten igen. Efter att allt vatten med avkalkningsmedlet runnit igenom, ska bryggaren köras med rent vatten tre gånger så att alla återstående avkalkningsrester spolats bort.

Obs!

Låt apparaten kylas ned i ungefär tre minuter mellan sköljningscyklerna. Vid förkalkade apparater förfaller garantin.

PRINCESS-RÅD

- Placera apparaten på en robust, stabil yta.
- Sänk aldrig apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Utsidan kan bli het. Använd alltså alltid handtaget för att lyfta den.
- Se till att apparaten inte står för nära bordets eller bänkens kant så att den kan stötas ned. Se även till att sladden inte hänger så att någon kan snubbla över den eller fastna i den. Kom ihåg: Apparaten är fylld med hett vatten!
- Använd aldrig apparaten om den är skadad eller om sladden är trasig. Skicka den till vår serviceavdelning. Skadade sladdar hos den här typen av apparater bör bara bytas ut av vår serviceavdelning med användning av speciella verktyg.
- Placera inte apparaten på eller direkt bredvid en varm platta eller någon annan värmekälla.
- Tag alltid ur kontakten innan apparaten rengörs eller om något fel uppstår.
- Värmeplattan blir mycket varm. Se till att barn inte kan nå den och var även själv försiktig.



INDEN IBRUGTAGNING

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem og gem den, hvis du får brug for at slå noget op. Kontroller om husets vekselspænding svarer til apparatets (230 Volt). Tilslut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.

Kaffemaskinen er beregnet til 10-12 kopper kaffe, er udstyret med et praktisk kaffefilter med dryppestop samt tænd/sluk-knap med kontrollampe.

BETJENING AF KAFFEMASKINEN

Inden PRINCESS Nice Price Coffie Maker tages i brug for første gang, bør det indvendige system skylles ved én gang at lade vand løbe igennem maskinen uden kaffe. Skyl derefter kanden og filteret. Fyld vandbeholderen med vand, sæt et kaffefilter (nr. 104) i filterholderen og kom malede kaffebønner i. Anbring kanden på pladen og tænd for kaffemaskinen. Brug ca. 4 fyldte måleskeer til en hel kande vand. Dette giver en mellemstærk kop kaffe.

OBS:

Vent efter hver kaffebrygning mindst 5 minutter, inden du laver en ny kande kaffe, så apparatet kan køle af.

VARMEPLADE

Så længe din PRINCESS Nice Price Coffie Maker er tændt, holdes kaffen varm på pladen.

RENGØRING

TRÆK FØRST STIKKET UD AF STIKKONTAKTEN. Skyl glaskanden og filteret. Disse dele må ikke komme i opvaskemaskinen. Apparatets yderside kan tørres af med en fugtig klud.

AFKALKNING

Ved at afkalke din kaffemaskine med jævne mellemrum kan du forlænge din PRINCESS Nice Price Coffie Makers levetid. En gylden regel: Afkalk maskinen én gang om måneden. Hvis vandet er særlig hårdt, bør maskinen afkalkes hver 14. dag. Hårdt vand er vand med en hårdhed over 20° DH. 'DH' som betyder 'tysk hårdhed', er en standardmåleenhed for vands hårdhedsgrad. Det lokale vandværk kan oplyse om vandets hårdhed i dit område.

Afkalk maskinen øjeblikkeligt, hvis:

- maskinen begynder at sprutte;
- det tager længere tid end normalt at lave en kande kaffe;
- der hver gang er lidt vand tilbage i vandbeholderen, når maskinen har lavet en kande kaffe;
- den slukkes automatisk;
- den damper mere end normalt

Til afkalkning kan man anvende næsten alle afkalkningsmidler, der er fremstillet til dette formål. På de fleste afkalkningsmidler kan man læse hvilket formål, de er egnet til. En undtagelse er salpetersyre eller svovlsyre. Anvend aldrig disse midler.

Anvend følgende fremgangsmåde:

- lad først apparatet køle helt af;
- fyld vandtanken med koldt vand;
- tilsæt en mængde afkalkningsmiddel som angivet på emballagen;
- sæt et filter i holderen; glem ikke at sætte kanden under; tænd for kaffemaskinen,
- sluk for kaffemaskinen, når ca. 2 kopper er løbet igennem, og lad væsken stå en halv time, så afkalkningsmidlet kan virke;
- tænd for apparatet igen; når alt vandet med afkalkningsmidlet er løbet igennem, fylder man rent vand på maskinen tre gange, så alle rester af afkalkningsmidlet bliver skyllet ud.



OBS:

Lad apparatet køle af i ca. tre minutter efter hver afkalkning. Garantien dækker ikke for afkalkede apparater.

PRINCESS TIPS

- Anbring apparatet på et solidt og stabilt underlag.
- Kom aldrig apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Kandens yderside bliver meget varm. Tag derfor kun fat i håndtaget.
- Sørg for, at apparatet ikke står så tæt på kanten af bordet eller køkkenbordet, at nogen kan komme til at skubbe det ud over kanten. Sørg ligeledes for, at man ikke kan falde over ledningen eller blive hængende i den. Husk på, at apparatet er fyldt med varmt vand!
- Hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, bør al anvendelse undgås og bør apparatet sendes til reparation hos vores tekniske afdeling. Ledninger på apparater af denne type skal udskiftes med specielt værktøj af vores tekniske afdeling.
- Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af en varm kogeplade eller lignende.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring, eller hvis apparatet ikke virker.
- Varmepladen bliver meget varm: sørg for at børn ikke kan komme til den, og vær også selv forsigtig.

PRINCESS NICE PRICE COFFEE MAKER

ART. 242007

FØR BRUK

Les gjennom hele bruksanvisningen før du begynner og ta vare på den for senere bruk. Kontroller at spenningen hjemme hos deg stemmer overens med spenningen på apparatet (230 Volt). Koble apparatet kun til en jordet stikkontakt.

Kaffemaskinen egner seg til 10-12 kopper kaffe. Den har et hendig filter og en av/på-bryter med kontrolllys.

BRUKE KAFFEMASKINEN

Før du bruker kaffemaskinen første gang, lar du det renne vann gjennom PRINCESS Nice Price Coffee Maker uten kaffe for å rengjøre apparatet innvendig. Deretter skyller du kannen og filterholderen. Fyll beholderen med vann og sett en filterpose (størrelse 104) med malt kaffe i filterholderen. Sett kannen på varmeplaten og slå på kaffemaskinen. Bruk ca. 4 fulle måleskjeer med kaffe per fulle kanne vann. Det gir middels sterk kaffe.

MERK: Vent minst 5 minutter mellom hver gang du lager kaffe, slik at apparatet får tid til å kjøle av.

VARMHOLDELSE

Så lenge PRINCESS Nice Price Coffee Maker står på, vil kaffen holdes varm.

RENGJØRING

TREKK FØRST STØPSLET UT AV STIKKONTAKTEN. Skyll glasskannen og filteret. Disse delene kan ikke vaskes i maskin. Utsiden på PRINCESS Nice Price Coffee Maker kan tørkes av med en fuktig klut.

AVKALKING

Regelmessig avkalking øker levetiden til kaffemaskinen. En god regel er å avkalke apparatet én gang i måneden. Hvis vannet er svært hardt, kan du gjøre dette to ganger i måneden. Hardt vann defineres som vann på mer enn 20° DH. DH står for "Deutsche Härte" (tysk hardhet) og er en målestokk for vannets hardhet. Du kan kontakte det lokale vannverket for å få informasjon om ledningsvannets hardhet.

Kaffemaskinen må også avkalkes umiddelbart når:

- den avgir surrende lyder
- kaffekokingen tar lengre tid enn vanlig,
- det er vann igjen i beholderen etter tilberedelse av kaffe.
- apparatet slås av automatisk
- apparatet produserer mer damp enn normalt



Nesten alle avkalkingsmidlene som fås i handelen, kan brukes til avkalking. Det er angitt på emballasjen på de fleste avkalkingsmidlene hva de er egnet for. Unntak er saltsyre og svovelsyre. Disse stoffene må aldri brukes til avkalking.

Slik avkalker du maskinen:

- La apparatet bli fullstendig avkjølt.
- Fyll vannbeholderen med kaldt vann.
- Tilsett avkalkingsmiddelet i henhold til det som står på emballasjen.
- Sett et papirfilter i filterholderen; ikke glem å sette kannen under.
- Slå på apparatet.
- La ca. to kopper med vann renne gjennom, slå av apparatet og la det stå i en halv time, slik at avkalkingsmiddelet får tid til å virke.
- Slå på maskinen på nytt. Når alt vannet med avkalkingsmiddelet har rent gjennom, lar du apparatet virke tre ganger til med rent vann slik at alle restene av avkalkingsmiddelet fjernes.

MERK:

La apparatet kjøle av i ca. tre minutter etter hver "renneomgang". Garantien faller bort når apparatet er forkalket.

TIPS FRA PRINCESS

- Sett apparatet på en stødig og stabil bunn.
- Dypp aldri apparatet i vann eller annen væske.
- Kannens utside kan bli svært varm. Hold kannen kun i håndtaket.
- Sørg for at apparatet ikke står så nært kanten av et bord, en kjøkkenbenk eller lignende, at det kan falle av. Sørg også for at ledningen ikke henger slik at noen kan snuble i den eller vikle seg inn i den. Husk at kannen er fylt med kokende varmt vann!
- Bruk ikke apparatet hvis selve apparatet eller ledningen er skadet, men send det til vår serviceavdeling. For apparater av denne typen kan en skadet ledning kun byttes ut ved vår serviceavdeling ved hjelp av spesielt verktøy.
- Plasser ikke apparatet på eller i nærheten av en varm kokeplate eller lignende.
- Ta alltid støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og ved defekter.
- Varmeplaten kan bli svært varm. Hold apparatet utilgjengelig for barn, og vær også forsiktig selv.

PRINCESS NICE PRICE COFFEE MAKER

ART. 242007

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

Lue ensin tämä käyttöohje läpi ja säilytä se myöhempäa tarvetta varten. Tarkista, että käytettävissäsi oleva verkkojännite on sama kuin laitteeseen merkitty jännite (230V). Liitä tämä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan.

Kahvinkeitin sopii 10-12 kahvikupillisen valmistukseen. Siinä on kätevä suodatin, tippalukko sekä käyttökytkin, jossa on merkkivalo.

KAHVINKEITTIMEN KÄYTTÖ

Anna ensimmäisellä käyttökerralla veden valua PRINCESS Nice Price Coffee Makerin läpi ilman kahvia laitteen puhdistamiseksi sisältä. Huuhtelee vielä kannu ja suodatinosa vedellä. Täytä säiliö vedellä, aseta suodatinpussi (koko 104) ja jauhettu kahvi suodattimeen. Aseta kannu lämpölevylle ja käynnistä PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Käytä noin 4 täyttä mittalusikallista kahvijauhoa täyttä kannullista varten. Tällöin saat keskivahvaa kahvia.

HUOM.: odota kahvin valmistuttua vähintään 5 minuuttia ennen kuin keität uuden kannullisen kahvia, että laite ennättää jäähtyä.

LÄMPIMÄNÄPITO

Kahvi pysyy lämpimänä niin kauan kuin PRINCESS Nice Price Coffee Maker on kytketty virtaan.



PUHDISTUS

IRROTA ENSIN PISTOTULPPA PISTORASIASTA. Huuhtele lasikannu ja suodatinosa vedellä. Nämä osat eivät ole konepesunkestäviä. PRINCESS Nice Price Coffee Makerin ulkopinta voidaan pyyhkiä kostealla liinalla.

KALKINPOISTO

Säännöllinen kalkinpoisto pidentää huomattavasti PRINCESS Nice Price Coffee Makerin käyttöikää. Nyrkkisääntönä voidaan pitää kalkinpoistoa kerran kuussa. Jos vesi on hyvin kovaa, jopa kaksikin kertaa kuussa. Vesi on kovaa, jos se on enemmän kuin 20° DH; DH on veden kovuuden mittayksikkö ja tarkoittaa saksalaista kovuusastetta (Deutsche Härte). Talousveden kovuudesta antaa tietoja asuinkuntasi vesilaitos.

Lisäksi kalkki täytyy poistaa heti kun:

- laitteen poreiluääni on liian voimakas,
- kahvin valmistus kestää normaalia kauemmin,
- kahvin valmistuttua säiliöön jää vettä,
- laite lakkaa toimimasta kesken kahvin valmistuksen,
- laitteesta nousee tavallista enemmän höyryä

Kalkinpoistoon voidaan käyttää melkein kaikkia kaupasta saatavia aineita. Pakkauksen selosteesta käy useimmiten ilmi, mihin tarkoitukseen aine on sopiva. Poikkeuksen muodostavat suola- ja rikkihappo. Näitä aineita ei saa koskaan käyttää kalkinpoistoon.

Toimi seuraavasti;

- anna laitteen ensin jäähtyä riittävästi,
- täytä säiliö kylmällä vedellä,
- lisää veteen aineen pakkauksessa ilmoitettu määrä kalkinpoistoainetta,
- laita paperisuodatin suodattimeen äläkä unohda asettaa kannua sen alle,
- käynnistä laite,
- kun noin 2 kupillista vettä on valunut laitteen läpi, katkaise virta noin puoleksi tunniksi, jotta kalkinpoistoaine pääsee vaikuttamaan,
- käynnistä laite uudelleen; kun kalkinpoistovesi on valunut kokonaan laitteen läpi, valuta keittimessä vielä kolme kertaa puhdasta vettä, jotta kaikki kalkinpoistoaineen jätteet huuhtoutuvat pois.

HUOM.:

Anna laitteen jäähtyä jokaisen 'huuhtelukerran' jälkeen noin kolme minuuttia. Takuu raukeaa, jos laite on kalkkiutunut.

PRINCESS-OHJEITA

- Aseta laite tukevalle ja vakaalle alustalle.
- Älä upota laitetta koskaan veteen tai muuhun nesteeseen.
- Laitteen ulkopinta tulee melko kuumaksi. Pidä kannua kiinni ainoastaan kädensijasta.
- Huolehdi siitä, että laite ei ole asetettu niin lähelle pöydän, työtason tms. reunaa, että sen voi tönäistä kumoon. Huolehdi myös, että verkkojohto ei riipu siten, että siihen voi kompastua tai takertua. Muista, että kannu on täynnä kuumaa vettä!
- Älä käytä laitetta, jos se tai sen verkkojohto on vioittunut, vaan toimita se huoltopalveluumme. Tämäntyyppisten laitteiden vioittuneen verkkojohdon voi vaihtaa ainoastaan huoltopalvelu erikoistyökaluja käyttäen.
- Älä aseta laitetta kuuman keittolevyn tms. päälle tai aivan lähelle.
- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta tai häiriöiden sattuessa.
- Koska lämpölevy tulee hyvin kuumaksi, pidä laite lasten ulottumattomissa ja ole itsekin varovainen.



ANTES DE UTILIZAR

Leia atentamente estas instruções e guarde-as para eventualmente as voltar a consultar de novo. Controlar se a voltagem da corrente eléctrica na sua casa corresponde à do aparelho (230 Volt). Ligar este aparelho unicamente a uma tomada de corrente residual.

A máquina de fazer café serve 10 -12 chávenas de café, vem equipada com um filtro prático, munido de um sistema de escoamento e de um interruptor de ligação com luz de aviso.

MODO DE EMPREGO DA MÁQUINA DE CAFÉ

Deixe a PRINCESS Nice Price Coffee Maker funcionar pela primeira vez só com água, sem usar café, para limpar o sistema interno. Lave, em seguida, novamente o jarro com água limpa e o suporte do filtro. Encha o reservatório com água, coloque um filtro (tamanho 04) e café moído dentro do filtro. Coloque o jarro sobre a chapa de aquecimento e ligue a PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Use cerca de 4 medidas de café para um jarro cheio de água. Obtém, deste modo, um café normal, sem ser muito forte.

ATENÇÃO: espere depois de ter feito o café pelo menos 5 minutos, antes de voltar a fazer mais café, para deixar arrefecer o aparelho.

MANTER O CAFÉ QUENTE

Enquanto a PRINCESS Nice Price Coffee Maker estiver ligada, o café conserva-se quente.

LIMPEZA

DESLIGUE PRIMEIRO A FICHA DA TOMADA. Lavar o jarro de vidro e o suporte do filtro, estas peças não podem ir à máquina. Pode limpar o exterior da PRINCESS Nice Price Coffee Maker com um pano humedecido em água.

DESCALCIFICAR

Se descalcificar com frequência a PRINCESS Nice Price Coffee Maker, o aparelho continuará a funcionar sem problemas, durante mais tempo. A regra é descalcificar uma vez por mês. Se a densidade da água for alta, deve descalcificar duas vezes por mês. Água densa é a água com mais de 20° DH; DH significa Densidade Alemã e constitui uma medição para calcular a densidade da água. Pode informar-se sobre a densidade da água que utiliza, junto da sua companhia das águas.

Deve descalcificar imediatamente o aparelho quando:

- a máquina fizer ruídos,
- fazer café demora mais do que o normal,
- depois de ter feito café, ficar água dentro do reservatório,
- a máquina se desliga,
- a máquina deita mais vapor do que o normal

Pode utilizar praticamente todos os produtos de descalcificação existentes no mercado. Na maioria dos produtos, vem indicado para que fim se destinam. Exceptuam-se os produtos que contenham ácido clorídrico ou ácido sulfúrico, porque não servem para descalcificar.

Deve fazer o seguinte:

- deixe arrefecer bem primeiro o aparelho,
- encha o reservatório com água fria,
- deite na água a quantidade do produto de descalcificação, indicada na embalagem do produto,
- coloque um filtro de papel no suporte do filtro, não se esqueça de colocar o jarro por baixo,
- ligue o aparelho,
- depois de ter deixado escorrer a quantidade correspondente a 2 chávenas de água, desligue o aparelho e deixe o produto de descalcificação actuar durante meia hora,



- em seguida, pode voltar a ligar o aparelho; depois de ter deixado escorrer toda a água com o produto de descalcificação, lave novamente o aparelho três vezes com água limpa, para remover todos os restos do produto.

ATENÇÃO:

Deixe o aparelho arrefecer cerca de três minutos entre cada “lavagem”. A garantia não abrange aparelhos calcificados.

RECOMENDAÇÕES DA PRINCESS

- Colocar o aparelho sobre uma superfície sólida e estável.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- O exterior do jarro aquece muito, devendo por isso sempre pegar pela asa.
- Certifique-se que o aparelho não se encontra colocado na berm da mesa, bancada, etc, para que ninguém o possa derrubar; o cabo de alimentação não deve estar colocado de modo a que alguém possa tropeçar nele ou ficar nele preso. Não se esqueça que o jarro está cheio com água quente!
- Não deve utilizar o aparelho quando estiver avariado ou quando o cabo de alimentação estiver danificado, devendo enviá-lo para os nossos serviços de assistência. Neste tipo de aparelho, um cabo de alimentação danificado pode ser unicamente substituído com as ferramentas adequadas dos nossos serviços de assistência.
- Não deve colocar o aparelho sobre ou perto de uma chapa de fogão aquecida, etc.
- Desligue a ficha da tomada antes de limpar o aparelho, ou quando estiver avariado.
- A chapa de aquecimento aquece muito: mantenha-a fora do alcance das crianças e tenha você mesmo cuidado.

PRINCESS NICE PRICE COFFEE MAKER

ART. 242007

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε πρώτα αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευτείτε στο μέλλον. Ελέγξτε εάν η τάση τροφοδοσίας στο σπίτι σας ταιριάζει με τις προδιαγραφές της συσκευής (230 βολτ). Η συγκεκριμένη συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα με γείωση.

Η καφετιέρα παρασκευάζει 10-12 φλιτζάνια, διαθέτει βολικό φίλτρο με σύστημα για να μη στάζει και έχει διακόπτη on/off με λυχνία ένδειξης.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑΣ

Πρώτα αφήστε το νερό να κυκλοφορήσει μέσα στην PRINCESS Nice Price Coffee Maker χωρίς να προσθέσετε καθόλου καφέ, έτσι ώστε να καθαριστεί το σύστημα. Έπειτα, ξεπλύνετε την κανάτα και τη βάση του φίλτρου. Γεμίστε το ρεζερβουάρ με νερό και τοποθετήστε ένα διηθητικό χαρτί (μέγεθος 104) στη βάση του φίλτρου. Τοποθετήστε την κανάτα πάνω στην εστία μαγειρέματος και ενεργοποιήστε την καφετιέρα PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Χρησιμοποιήστε περίπου τέσσερις γεμάτες μεζούρες καφέ για μια γεμάτη κανάτα νερό. Με τον τρόπο αυτό θα παρασκευαστεί μέτριος καφές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφού ετοιμαστεί ο καφές, περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν ετοιμάσετε και άλλη κανάτα, ώστε να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Ο καφές παραμένει ζεστός εφόσον η καφετιέρα PRINCESS Nice Price Coffee Maker είναι σε λειτουργία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ. Ξεπλύνετε τη γυάλινη κανάτα και τη βάση του φίλτρου. Τα εξαρτήματα αυτά δεν μπαίνουν στο πλυντήριο πιάτων. Μπορείτε να σκουπίσετε το εξωτερικό μέρος της καφετιέρας PRINCESS Nice Price Coffee Maker με ένα υγρό πανί.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

Η τακτική αφαίρεση αλάτων θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής της καφετιέρας PRINCESS Nice Price Coffee Maker. Συνιστάται να κάνετε αφαίρεση αλάτων περίπου μία φορά το μήνα. Αν το νερό της τοπικής παροχής είναι ιδιαίτερα σκληρό, συνιστάται δύο φορές το μήνα. Το σκληρό νερό είναι περισσότερο από 20° DH (γερμανική κλίμακα που χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της σκληρότητας του νερού). Η εταιρία ύδρευσης μπορεί να σας ενημερώσει σχετικά με τους βαθμούς σκληρότητας.

Θα πρέπει να κάνετε αμέσως αφαίρεση αλάτων όταν η συσκευή:

- Βγάζει θορύβους παφλασμού.
- Κάνει περισσότερη ώρα να βράσει τον καφέ.
- Έχει ακόμα νερό στο ρεζερβουάρ μετά το βράσιμο.
- Σβήνει μόνη της.
- Βγάζει περισσότερο ατμό από ότι συνήθως.

Σχεδόν όλα τα προϊόντα αφαίρεσης αλάτων που διατίθενται στην αγορά είναι κατάλληλα για χρήση. Οι οδηγίες στα περισσότερα προϊόντα αναφέρουν εάν είναι κατάλληλα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ προϊόντα που περιέχουν υδροχλωρικό ή θειικό οξύ. Αυτά δεν είναι κατάλληλα για την αφαίρεση αλάτων.

Για να αφαιρέσετε τα άλατα, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

- Πρώτα αφήστε τη συσκευή να κρυώσει αρκετά.
- Γεμίστε το ρεζερβουάρ με κρύο νερό.
- Προσθέστε την ποσότητα ουσίας για την αφαίρεση αλάτων που αναγράφεται στη συσκευασία.
- Τοποθετήστε ένα διηθητικό χαρτί στο μόνιμο φίλτρο, και μην ξεχάσετε να βάλετε την κανάτα στη θέση της.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Μόλις έχει κυλήσει ποσότητα περίπου 2 φλιτζανιών, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την για μισή ώρα ώστε να δράσει η ουσία για την αφαίρεση αλάτων.
- Ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Αφού έχει κυλήσει όλο το νερό με την ουσία για την αφαίρεση αλάτων, βράστε καθαρό νερό τρεις φορές για να ξεπλύνετε τυχόν υπολειπόμενα ίχνη της ουσίας για την αφαίρεση αλάτων.

Προσέξτε:

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου τρία λεπτά ανάμεσα στους κύκλους ξεπλύματος. Η εγγύηση δεν ισχύει για συσκευές με συσσώρευση αλάτων ασβεστίου.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ PRINCESS

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια ανθεκτική, σταθερή επιφάνεια.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Το εξωτερικό μέρος μπορεί να υπερθερμανθεί. Να ανασηκώνετε πάντα την κανάτα από τη λαβή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι πολύ κοντά στην άκρη τραπεζιού, επιφάνειας πάγκου, κτλ., ώστε να μπορεί κάποιος να τη ρίξει κάτω. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη ή πάνω στο πάτωμα, καθώς μπορεί κάποιος να μπερδεύει ή να σκοντάψει πάνω. Να θυμάστε: η συσκευή περιέχει καυτό νερό!
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό όταν παρουσιάζει βλάβη ή όταν το καλώδιο έχει φθαρεί. Πρέπει να τον στείλετε στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Στο συγκεκριμένο τύπο συσκευής, αν το καλώδιο παρουσιάζει βλάβη θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας χρησιμοποιώντας ειδικά εργαλεία.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή ακριβώς δίπλα σε ζεστή εστία μαγειρέματος ή άλλη πηγή θερμότητας.
- Να βγάξετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε ή αν παρουσιάσει βλάβη.
- Η εστία μαγειρέματος υπερθερμαίνεται. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να πλησιάσουν στην εστία και να προσέχετε κι εσείς οι ίδιοι.

صانعة القهوة برينسس نايس برايس

قبل الاستخدام

اقرأ دليل الاستخدام بعناية بالكامل واحتفظ به لمراجعتك في المستقبل. تأكد من أن جهد الشبكة الكهربائية يتوافق مع جهد الجهاز (٢٣٠ فولت) ولا توصل هذا الجهاز إلا بمقبس مؤرض.

صانعة القهوة هذه مناسبة لتحضير من ١٠ إلى ١٢ فنجان قهوة وهي مزودة بمرشح عملي وممانع للتقطير ومفتاح تشغيل ووقف بمؤشر ضوئي.

استخدام صانعة القهوة

شغل صانعة القهوة برينسس نايس برايس في المرة الأولى دون وضع بنا في المرشح لغسل نظامها الداخلي. واشطف بعد ذلك الإبريق وحامل المرشح. املاؤا خزان الماء بالماء وضع مرشحا مفا ١٠٤ وبنا مطحونا في حامل المرشح. ضع الإبريق على صفيحة التدفئة وشغل صانعة القهوة برينسس نايس برايس. استخدم حوالي ٤ ملاعق قياس مليئة بالبن لكل إبريق ماء. تعطيك هذه المعايير قهوة متوسطة القوة.

تنبيه: انتظر بعد صنع القهوة لمدة ٥ دقائق قبل صنع قهوة من جديد لتسمح للجهاز أن يبرد بما فيه الكفاية.

التدفئة

طالما كانت صانعة القهوة برينسس نايس برايس مشغلة سوف تكون القهوة على درجة الحرارة المناسبة.

التنظيف

أخرج أولا القابس من مقبس الحائط. اشطف الإبريق الزجاجي وحامل المرشح. هذه الأجزاء غير صامدة للغسل في غسالة الموائع. يمكن تنظيف صانعة القهوة برينسس نايس برايس من الخارج بفوطة مبللة.

إزالة الكلس

إن إزالة الكلس بانتظام من صانعة القهوة برينسس نايس برايس سيطيل من عمر الجهاز إطالة كبيرة. عامة يعتبر إزالة الكلس مرة في الشهر قاعدة لا بأس بها. أما إن كان الماء عسرا جدا فمرتين في الشهر. والماء العسر هو ماء يزيد عن ٢٠ درجة دي اتش. تعني دي اتش عسر ألماني وهو مقياس عسر الماء. استعلم من الشركة التي تورد لك الماء عن درجة عسر الماء.

- ويجب أيضا إزالة الكلس فوراً في الحالات التالية:
- إن أصدر الجهاز صوت غليان أثناء العمل
 - إن استغرق صنع القهوة أطول من المعتاد
 - إن تبقى ماء في الخزان بعد انتهاء صنع القهوة
 - إن انفصل الجهاز تلقائياً
 - إن وُلد الجهاز بخارا أكثر من المعتاد

يمكن استخدام أي مادة من مواد إزالة الكلس الموجودة في السوق لغرض إزالة الكلس. تجد على تعبئة أغلب المواد التطبيقات المناسبة لها. ويستثنى من ذلك حمض الملح أو حمض الكبريتيك فهاتان المادتان لا

يجب استخدامها أبدا لإزالة الكلس.

اتبع الخطوات التالية:

- اترك الجهاز حتى يبرد بما فيه الكفاية
 - املاً الخزان بماء بارد
 - صب كمية من مادة إزالة الكلس في الماء بالمقدار المعين على تعبئة المادة
 - ضع كيس ترشيح في حامل المرشح ولا تنسى وضع الإبريق في مكانه
 - شغل الجهاز
 - بعد أن يسيل في الإبريق ما يقرب من فنجانين من الماء أوقف الجهاز واتركه لمدة نصف ساعة بحيث تسمح لمادة إزالة الكلس أن تفضي مفعولها
 - شغل الجهاز بعد ذلك من جديد. بعد أن يمر الماء ومادة إزالة الكلس في الجهاز شغل الجهاز من جديد بماء نقي ثلاث مرات لشطف بقايا مادة إزالة الكلس منه.
- تنبيه:** اترك الجهاز حتى يبرد لمدة ثلاث دقائق بين كل شطفة وشطفة.
يسقط الضمان في حالة تكلس الجهاز.

نصائح برينسس

- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستقر.
- لا تغمر الجهاز أبدا في الماء أو في أي سائل آخر.
- يسخن الإبريق من الخارج بشدة فلا تمسك بالإبريق إلا من مقبضه.
- لا تضع الجهاز بالقرب من حرف المنضدة أو طاولة العمل فقد يوقعه فرد عفوا ولا تترك السلك يتدلى بحيث يمكن أن يتعثر عليه أحد أو يشتبك قدمه فيه. لا تنسى إن الإبريق مليء بماء ساخن.
- لا تستخدم الجهاز إن كان تالفا أو كان سلكه تالفا لكن أرسله للإصلاح إلى مركز خدمتنا. لأن هذا الطراز من الأجهزة لا يمكن إصلاح سلكه إلا في مراكز خدمتنا باستخدام عدة خاصة.
- لا تضع الجهاز فوق صفيحة طبخ ساخنة أو بالقرب منها أو بالقرب من أجهزة مماثلة.
- أخرج دائما القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو في حالة عطله.
- تسخن صفيحة التدفئة سخونة شديدة فامنع الأطفال من الوصول إليها وكن أنت أيضا حذرا.





